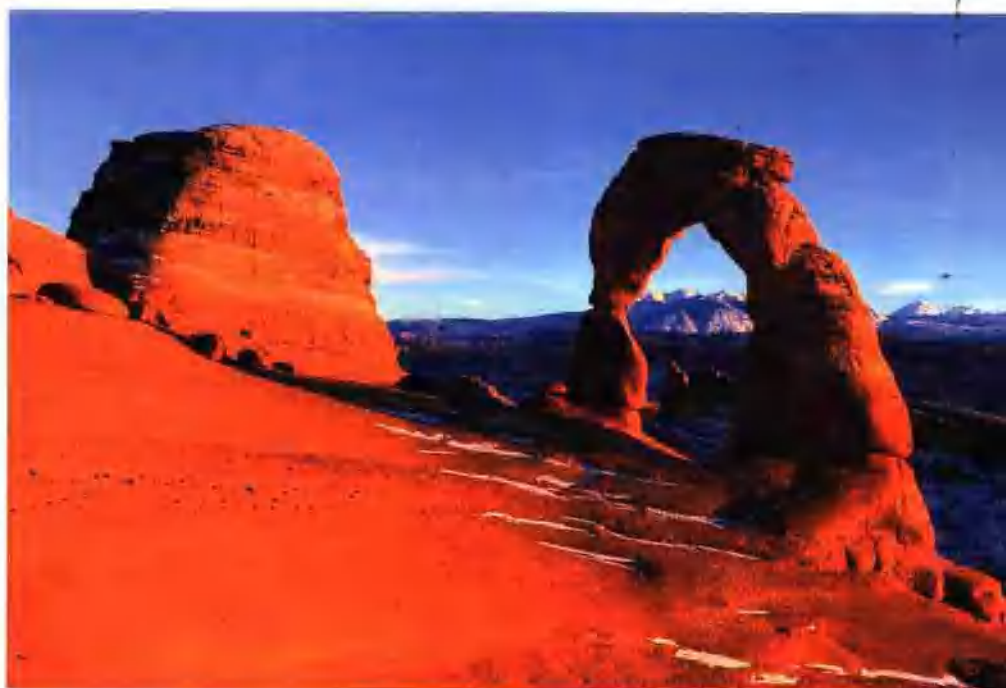


中小学英语

活页文选 (5)



ENGLISH

FOR PRIMARY AND MIDDLE SCHOOLS

人民教育出版社

LL
9
G6

中 小 学 英 语

活页文选(5)

《中小学英语活页文选》编辑部 编

人民教育出版社
· 北京 ·

中小学英语活页文选(5)
《中小学英语活页文选》编辑部编

*

人民教育出版社出版发行

(北京沙滩后街55号 邮编:100009)

网址:<http://www.pep.com.cn>

人民教育出版社印刷厂印装 全国新华书店经销

*

开本:787毫米×1092毫米 1/16 印张:6 字数:160 000

2000年12月第1版 2000年12月第1次印刷

印数:00 001~3 000

ISBN 7-107-14069-8 定价:7.00元
G·7161

目 录

理论研究

- 立足国情 建设课程
——读《全国高中英语教学调查研究总体研究报告》…… 杨明仪 (1)
努力构建外语教学理论的总模式
——对 Stern 第二语言教学理论总模式的改进和再解释…… 田武国 (6)

小学英语

- 一切来自学生的需要
——自编小学低年级英语教材并试教的几点体会…… 王曼怡 (10)
透视外教课堂教学, 思考素质教育…… 杜志娴 (13)

教师论坛

- 创设情景 激活思维 重视交际 培养能力
——浅谈英语教改中的课堂教学法…… 卢蓓琦 (16)
中学英语整体教学改革的思考
——英语基础教育一贯制的探索与实验…… 代华富 (20)

教学实践

- 薄弱高中搞好英语教学的有效途径…… 刘益桢 徐汉东 (24)
多步转换方法在英语教学中的实践…… 方 宁 (27)
高中英语新教材教学创新尝试…… 文安娜 (31)
听力教学系列谈 (一) (听力理解 教师在英语听力教学中的角色
听力材料与听力活动 语音练习与
听力训练——词节奏、词重音的训练)…… 李 颖 林 立 王月平 (34)

语言博览

- 浅析英汉互译中不可译的现象…… 周双娥 (43)
这个 of 是什么意思…… 周世宏 (91)

语言博览

- 做好“短文改错”, 提高综合能力…… 丁丽娟 (47)

备课资料

- 高一(上) 词句析例 (Units 11—12)…… 张晓云 (50)
高二(上) 词句析例 (Units 5—8)…… 张晓云 (55)
多媒体电子百科辅助高中英语教学…… 卢 鹿 陈 洪 (66)
把握文脉 突出整体
——SEFC 课文板书设计例谈…… 张春艳 (69)

文化桥

- 海外随笔 (Secret Candy Attention Everybody!
Questions, Questions, Questions...
A Natural Grade I Forgot! Did You Know?)…… 杨 扬 (74)

测试园地

INTERNATIONAL SKILLS TEST

2000 ENGLISH JUNIOR PAPER (78)

测试园地

21 世纪学校外语教学国际研讨会在京召开 杨春玲 (92)

编 辑:《中小学英语活页文选》编辑部
(北京东城区沙滩后街 55 号 邮编: 100009)
主 编:刘道义
副主编:魏国栋 汪震球 龚亚夫
责任编辑:周 斌

封面设计:林荣桓
出 版:人民教育出版社
印 刷:人民教育出版社印刷厂
发 行:人民教育出版社

立足国情 建设课程

——读《全国高中英语教学调查研究总体研究报告》

杨明仪

“全国高中英语教学调查研究”是教育部基础教育司直接指导的一个大型科研项目，包含主体性调查和参照性调查。样本师生达一万余人，分布于全国31个省市区的首批重点中学和一些非重点中学。其规模之大在我国外语教学史中仅次于1985—1987年原国家教委直接主持的全国中学英语教学调查。这个项目由西南师大外语教育研究中心牵头，联合西南——西北地区外语教学法研究会的会员和全国广大同行，历时三年，终于胜利完成。目前已提出《总体研究报告》（以下简称《报告》）。《报告》内容翔实，富有现实意义与实践意义，有如我国基础教育英语教学改革“诊断书”与“处方签”，对我国英语教育、教学的发展将产生深远的影响，所以读过《报告》之后，由衷地要向主持和参与这项研究的同行，尤其是对亲自主持该项目的张正东教授表示衷心的感谢和诚挚的敬意。

《报告》在叙述调查目的和过程之后，详列了调查结果，进而揭示结果所反映的内容，再对内容进行分析和讨论，最后提出改革的建议与希望。论述逻辑严谨，逐层深入，依凭数据肯定了1987年以来基教英语教学的有了较大提高，从而增强了广大一线教师的信心，同时也提出了发展中的不足及其产生的原因。其中《中学英语教学已在进行五种转变》和《教学方法的改进》两部分更是把几十万英语教师十多年“摸爬滚打”的经验提升到了理论层次，并对当前教学研究中的一些热点问题进行了分析。对中英合编中学英语课本也作了实事求是的肯定并提出了改进意见。但因基教

司立项研究的主要目的是为课程改革工作提供参考，所以《报告》占用很大的篇幅反复论证了英语课程标准的建设问题。《报告》以《英语教学大纲必须更新》为起点，先从理论角度论述了《更新教学大纲涉及的重大问题》，最后具体化“为制订英语课程标准建言”，同时提出了为制订课程标准和实施课程标准不能回避的外语教育政策和外语教育管理的改进建议。因此，我们可以说《报告》为创造适合中国国情的英/外语教学法体系提出了框架。由于它涉及内容广博而深邃，值得我们反复研究。笔者仅为初读，在此拟围绕《报告》有关英语课程建设的内容，集中谈四个问题，“抛砖引玉”，供同行参考、批评。这四个问题是：课程建设的立足点；课程的价值；课程的实施；学习潜力的估计。

一、课程建设的立足点

《报告》先从理论角度论述了《研制英语课程标准的方法论前提》，再在希望与建议部分提出《用实践作为检验可否的尺度》。其用意至为明显：研制英语课程标准必须立足于中国英语教学的国情，这是邓小平哲学理论的应用。说来平平，但用之于实践却很困难。因为从中国国情来说，我国的英语教学属于外语教学，不同于母语教学，也不同于第二语言教学。对于它们的区别，H. H. 斯特恩早在他划时代的名著 *Fundamental Concepts of Language Teaching* 一书的 *Cleaning the ground* 中已有界定。包天仁教授在他的 *A Discussion on the Choice of ELT Type* 一文中更有具体

分析。尽管如此,不少人士仍自觉不自觉地吧国外用于英语作为第二语言教学的理论、模式、方法不同程度地用之于中国英语教学,它们虽也有借鉴之处,但也必然会带来一系列问题。其次,我国经济发展的速度和外语教育发展的速度存在很大矛盾。由于各种原因,本应超前于经济发展的外语教育却落在经济发展之后,这造成了“投入多,收效甚微”的宏观局面。但英/外语教学属于文化活动,它有着继承性,作为教学更是一种连续性活动,很难跳跃。如果我们仅仅着眼于经济发展对外语的需要去研制英语课程标准,那也不是从实际出发,而必须是既顾及前瞻需要,又立足现实可能。此外,我国各地发展不平衡,研制一个指导全国的英语课程标准,如果不充分考虑因发展不平衡而产生的不同需要与可能,那也是脱离中国英/外语教育的国情。比如,香港也是中国的一部分,香港英语教育的成效高,如我们引用香港的课程标准就很难行得通。上海是我国经济发展的龙头,英语教学成效相对较大,但如把上海的英语课程标准用之于全国就很难取得在上海的效果。所以把英语课程建设的立足点放在中国英语教学国情之上,决不是保守,而只是避免在英语教学中出现或“拔苗助长”或“削足适履”的现象。我们以邓小平理论为指导正是它切合中国国情,深入浅出,而又能与世界前沿理论和人类发展规律“丝丝入扣”。因此,在英语课程标准制订中,我们必须以邓小平理论为方向盘和主要依据,确实确实把立足点放在中国英语教学的国情之上。

二、课程的价值

事物所具有的价值是在一定历史发展中的客观存在,而人们对价值的认识却受到主观认识能力和客观条件的影响,所以价值观往往不能反映出事物的真实价值。在我国英语教学中,对英语课程价值的认识,大多从实用观点出发。解放前流行的“学好数理化,走遍天下都不怕”就不提及英语。解放后从取消英语课到“不学ABC,照样干革命”,以至今日仍有少数人认为英语是一种“专业技能”,用不着全员开设(《华声报》2000年6月15日山文林),这也是一种英语课程价值观。拨乱反正

后一度打算只在800所重点中学开英/外语,又一度中小学一齐上而后小学下马,1990年还打算把初中英语改为选修。当前又有从小学一年级开设英语课,乃至从幼儿园也要求开设英语等,这些都反映了英语课程的价值观。这些价值观的提法虽然多种多样,但其共同点基本上是:“掌握英语这个工具”,力求学了就用,最好能立竿见影。在党中央、国务院决定全面推行素质教育的今天,英语教学也是素质教育的一个内容。它应包含新的人文教育内容,实用的纯工具性的英语课程价值观显然是不适宜的。《报告》对英语课程标准的价值(体现为目的)提出了新的看法,其中有三点对英语教改具有全面的指导意义,特别值得重视。

1. 英/外语教学是实现“三个面向”教育的重要内容,也须应用“三个面向”理论保其实施。

在介绍“调查研究的背景”时,《报告》从“三个面向”要求教育要“以培养学生的创新精神和实践能力为重点”这一基点出发,进而说明“包含创新精神和实践能力的创新能力的培养,必须以取得国际意识和国际交往能力为先导”。国际交往能力主要是共享知识的手段,共享知识是创新的前提。英语既是共享知识的手段,又是共享知识的内容。这样,英语课程就成了构筑教育“三个面向”的基石之一。我们不能再把英语课仅仅看成“学了要用”的工具课,而要充分估计它的人文教育价值。这种价值的实现,既体现于教学目标的完成,也体现于教学过程的实施。实施过程既要以“三个面向”的理论为指导,又要以“三个面向”的内涵去规范教学内容和激励学习动机,所以英语教学既是实现以“三个面向”为内涵的素质教育的重要内容,必须应用“三个面向”的理论保其实施。

2. 英/外语教学既是素质教育的内容,又是素质教育的手段。

“寓思想教育于语言教学之中”是拨乱反正之后各个英语教学大纲的提法。现在我们推行素质教育,如果提出“寓素质教育于英语教学之中”,即仍可能是要求教师在教学中寻求能够体现“素质教育”的内容,采用不同方法把“素质教育”加进去。

素质教育要求培养的创新精神和可持续发展能力,是通过英语的教学实践去完成的。英语教学所传授的知识、训练的技能、培养的能力必须与创新能力同步发展。所以是素质教育包容英语教学而不是英语教学包含素质教育。素质教育是一个系统,英语教学是其要素之一,两者互相依存。一个学生如果没有掌握英语基本知识、技能、能力和基本学习能力,在英语教学中就不可能获得创新素质,没有创新素质就不可能持续地发展自己。国际 21 世纪教育委员会 1996 年在题为《教育——财富蕴藏其中》的报告中就指出,教育应围绕实现四种学习,即 Learning to know, Learning to do, Learning to live together, Learning to be 来进行。这里提出的学知、学做、学会共同生活和学会发展的核心是学会生存发展,而发展的必要条件是创新能力。这与《报告》提出的“培养创新精神和实践能力的提高可持续发展的素质”是一致的。所以英语教学既是素质教育的内容,又是实施素质教育的手段。

3. 保证可持续发展是英语课程价值的核心。

此次调查结果反映,“学生所养成的言语技能与语言运用能力主要局限于教材范围,在正式交际场合实践还有困难”。以华式——结构功能法为路子的中英合编英语课本,“以英语的功能和话题为明线,循归纳途径教学语法,采用含义操练和活动而以机械操练先行,突出英语运用能力的培养,并要求用英语教英语和以练为主”,这是值得肯定的。但因应试和其他影响,英语教学主要还是“围绕本本打转”。实践证明,就会用而言,基教英语并不能达到“学了就用”的水平。素质教育又要求英语教学发挥人文教育功能,那么,英语课程的核心价值何在呢?《报告》提出了以“创新为核心的可持续发展的素质教育观”,认为基教英语课程“所分担的任务是为取得创新知识、创新自己的能力而打下坚实的基础”,从而使学生运用创新能力去保证自己的可持续发展。因此,英语课程的价值,首先是保证可持续发展与培养各种能力。可持续发展是目的,创新能力是可持续发展的手段。两者是一物的两面。所以,从推行素质教育的角度说,这是

顺理成章的。它能帮助教师自觉地把教学时间和精力向培养创新能力和可持续发展能力方向倾斜。当然,这一价值观还应得到教育部的认可,才能落实到课程标准、教材编写和教学评价体系之中。

三、课程的实施

既然英语课程的价值集中体现于培养保证可持续发展的创新能力,那么在实施课程标准中,就须着力培养相应的创新能力,以满足学生未来可持续发展的需要。

可持续发展(the Sustainable Development)最初是针对人类环境和经济发展而提出来的。1992 年联合国环境与发展大会通过了以可持续发展为核心的《21 世纪议程》,并对什么是“可持续发展”的基本概念作了界定:可持续发展是这样的发展,它既满足了当代人的需要,而又不损害后代人满足其需要的能力。这形成了“可持续发展以人为本”观点。可持续发展与传统的发展观相比有三个观点:一是突出质量要求;二是强调能力发展;三是重视事物系统中诸因素的协调和综合平衡。这些观点逐渐被广泛应用到各行各业,启发人们思考“当前的发展和未来的发展”怎样在数量和质量、投入和效率上平衡、协调,使发展获得可持续性。

“教育的基本功能本来就是为人类的发展服务的”。教育产品因其“生产”周期长,那么怎样才能使当前的教育活动“面向未来”,使当前的投入所产生的效益符合未来发展的需要,并具有可持续性的问题,是人们一直着力探索的。“可持续发展”的思想则从另一个角度引发人们思考:当前的教学怎样为学生今后的可持续学习/发展准备条件。《报告》通过对本次调查的分析,并结合基教英语近 20 年所取得的成果与经验,提出“可持续发展是英语课程价值的核心”的论点。实践中我们一直强调为学生进一步学习英语打好基础。但是,对这门课程要为学生今后的可持续学习/发展打好基础,还应从课程价值的高度加以认识。为了把这一认识落实到英语课程的实施之中,《报告》对在哪些方面打好基础,以保证学生今后学习/发展的可持续性进行了较全面的分

析,如拼读能力、词汇学习、语法能力和阅读能力,以及自学能力、学习策略等等。《报告》从不同角度反复强调的则是培养拼读能力和语法能力。

1. 拼读能力

本次调查结果说明,“学生中能够在初一取得按国际音标拼读生词之能力者,仅占23.8—30.2%。这就说明尚有2/3以上的学生只能依靠教师,依靠课堂,而不能完全“独立学习”。语言是有声的,文字只是标音表义的符号。如果学生不能将英语的书面形式读出声来,不仅必然学成哑巴英语,也不易记住和书写,而且一直是要依靠教师去学习。英语的读音与书写形式不一致,学生拼读就成了最基本的自学能力,是学会学习英语的第一步。大量成功的教改实验证明,在初一上学期基本完成拼读能力培养是完全做得到的。

但调查结果反映,学生中还有很大部分没有及时掌握拼读能力。所以《报告》再三提出拼读能力是独立学习的最基本的条件,是“听说和自学的基础”,并强调指出,“拼读能力是学习英语最基本的必要能力之外,还是提高自学能力以发挥学生主体的必要因素。”因此,“在我国主要靠学生自学的英语教学条件下,怎样强调独立拼读能力都不过分。”《报告》的这一论点的着眼点在于保证学生在英语学习上的持续发展,也是为了在英语教学中培养实践能力和创新精神创造条件。因为学生如果见词不能读,听音不能写,就不能具备英语学习和运用的实践能力;而没有实践能力也就谈不上创新,所以,《报告》从不同角度反复强调培养拼读能力并非小题大做,而是切中时弊。

2. 语法能力

语法教学是当代语言教学中争论极大的问题。国内外学者争去论来,都认为语法还是要学的,只是怎样学仍无共识。《报告》对英/外语教学中语法教学的性质、逻辑和结构与功能的关系,分别作了新的论证。首先,《报告》指出,“在基础阶段衡量准确的标志是语法错误……”。“判断一个句子、语段的难易”的标志也是语法。“有了语法知识,学生才有鉴别正误的工具和进行类推、推理的手段”。《报告》主张把语法能力和拼读能力同等看待,进

而把语法作为“学习英语之工具来学”,认为语法能力是可持续学好英语的基本条件之一。据此,《报告》建议,语法教学要“突出规则,使它成为自学的拐杖和言语活动的监察工具。”这样,我们便可把语法看作语言教学中的“国际音标”,进而去解决语法怎样教的问题。其次,《报告》指出师生反映语法教学不系统、易出错,这与中英合编教材“循归纳方式教学语法”不完全适合中国学生的思维习惯有关。因为中国文化是大一统文化,其传统是人们(学生)习惯于以演绎为主的思维方式。所以《报告》建议语法教学最好采用演绎—归纳—演绎的逻辑程序。此外,《报告》还提出语法教学的内容,似以先形后意为好,这是张正东教授在80年代所著《外语教育学》一书中所提出来的观点。由于中国学生学英语主要还是以文字引发音,以形式导内容。在中国学生眼里语言的功能附着在语言结构之上,不熟练掌握英语的形式、结构,要想掌握其功能有如进行“无米之炊”,不可能保持学生在英语学习中的可持续发展。除了机械模仿外,在交际场合很可能出现的是“有口难言,有笔难书”的局面。

综上三点可见,《报告》关于语法教学的论述,对解决英语教学中忽视语法教学或过分偏重语法教学等问题的分析都不失为有价值的见解,有利于培养学生可持续发展的素质。

四、学习潜力的估计

《报告》把学生在英语上的投入和学习潜力的估算,作为实施课程标准的一个重要的依据。课程标准要通过一系列目标来实现。根据外语立体化教学法的基本思想,目标能否实现除了包括教师、教材、设备在内的教学环境等因素外,就是学生的投入和潜力的发挥。“投入指学生用于英语的时间和精力,它是达到目标的必要花费”。

为了解决我国英语教学不能适应经济发展需要的矛盾,基教英语必须提高要求,要多学。而多学就要多花费时间和精力。但是,根据1995—1997年西南—西北地区外语教学法研究会全国首届义务教育初中毕业生英语教学的调查,学生在初中阶段的时间花费/投

人,课内外每周已达9学时以上,此次调查反映,高中阶段学生学习的费用每周也是9学时以上,因此,要提高教学目标,不能仅靠增加课时,而只能寄希望于挖掘学习潜力。

潜力(potential power)的英语解释是:the possible ability or capacity to act or perform effectively but not yet realized; talent capable of being but not yet existence,即是一种以隐性形式存在的,但“尚未发挥出来的学习能量”,而这种学习潜力是包含学习潜能在内的;学习潜能(language aptitude)指:a natural or acquired talent or ability inclination in language,它主要是指天赋的学习语言潜能。《报告》根据卡鲁尔的学习模式理论列出了一个计算学习潜力消长的公式,此公式把学生用于学习英语所花费的时间作为分子,而把学生“能够并愿意投放的时间”作为分母,因而需要花费的时间越少或能够投入的时间越多,学习潜力就越大。既然目前我国学生能够投入的学习时间已达极限,则挖掘学习潜力主要在于缩小学习需要使用的时间。这种缩小只能从三方面设法:第一,提高学生学习速度,即提高学生的学习能力,使他们学得更快一些;第二,提高学生接受的灵敏度,这主要取决于学生的学习潜能;第三,提高教学的准确性和对学生需要的适应度。这些是挖掘学习潜力大可“作文章”的地方,但它本身又包含了教学目标要求是否合适。所以挖掘学习潜力是一个艰巨而细致的工作,做得实在不实关系到课程标准实施的成效。所以《报告》在为研制课程标准建言时,从不同角度一再希望不要绕过这个难题。《报告》指出,如果先定目标再要求学生发掘学习潜力,那是“用要求去逼、压学习潜力,学生太被动。”相反在测算

了学生能投入的时间和实际所需的时间后再定目标,就可能保证课程标准的实施,更好地体现学生主体的教育思想。如果过多地考虑客观需要和别国别地的目标而把我们的目标定高了,就可能导致大面积学习失败的局面;如果过多地考虑现状大面积的情况,而把目标定低了,又不能调动学生的学习积极性。所以制订课程标准以至进行一切英语教改都要冷静而客观地考虑三个问题:第一,用什么切实可行的方式、方法去提高教学的准确性和切合学生的需要;第二,用什么有效措施去提高学生的学习能力;第三,采用什么手段使学生将能够投入的学习时间坚持不懈地投入下去,并日益使同等花费的时间产生更大的效益。

除上述四大问题之外,《报告》还论及了基教英语的许多问题。比如,教学观点的转变;教学内容选择,特别是词汇和话题、文体的选择;教学方法的更新;以及外语教育政策的完善等等。所述意见既以调查结果为依据,又都切中英/外语教改的一些热点问题,有的地方能够“一语道破”,比如,“给外语教学一个合适的空间”、“给英语课定位”、“外语教育的单轨制与双轨制”,以及“少数民族学校的外语教学”等等。这些论述之所以可取,在于它们立足于中国英/外语教学的国情,并以邓小平理论的哲学思想和教育思想为指导。此外,这些成果也有赖于教育部基教司领导的支持。目前,人民教育出版社已决定将此次调查研究的结果,作为专著出版。希望此次调查研究的结果能引起全国同行的关注,同时结合英语教学的实践进一步研讨,并提出指正与批评。

(作者单位 云南师范大学)

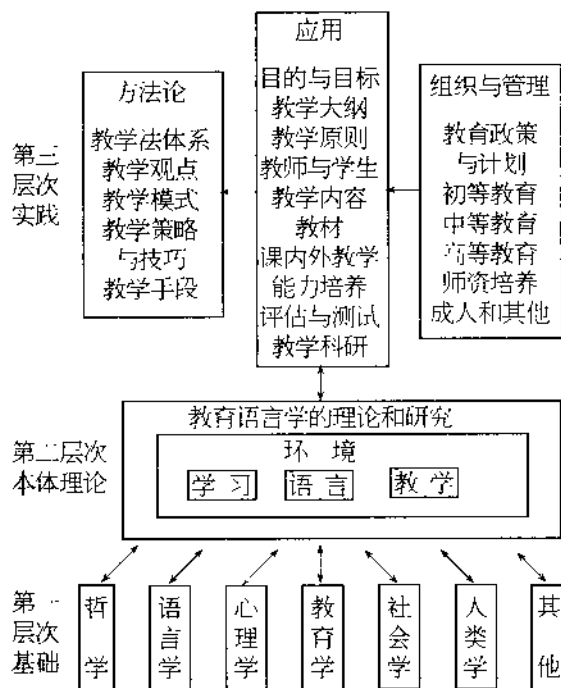


努力构建外语教学理论的总模式

——对 Stern 第二语言教学理论总模式的改进和再解释

田式国

长期以来,我国的外语教学研究往往停留在具体的外语教学法优劣的无休止争论上,而较少从整体上对外语教学的理论进行研究和概括,较少对外语教学的本质等一系列核心理论问题进行研究。因此,要深入开展外语教学研究,探讨外语教学的根本规律,有必要构建外语教学理论的模式,即外语教学理论的整体框架结构。国外有诸多关于语言教育理论模式的研究,其中,加拿大卓越的教学法专家 Stern 在 1983 年提出的“第二语言教学理论总模式”最具代表性。该模式吸收了其前各种语言教育模式的长处,将第二语言教学理论概括为三个层次。笔者在吸收国内外其他有关研究成果的基础上,将 Stern 的模式进行了改进,经改进后该模式可作为“外语教学理论总模式”,见下图。



外语教学理论总模式的三个层次是:基础层次;本体理论层次;实践层次。

一、基础层次

本层次是外语教学理论产生和发展的基础。原 Stern 模式中的本层次包括“语言教学史”、“语言学”等。笔者认为,构成外语教学理论基础层次的应是处在同一水平上的相关学科,而不应包括像“语言教学史”一类的内容,这样,在逻辑上才较为合理。根据多数外语教育学论著的观点,这些基础学科应包括:哲学、语言学、心理学、教育学、社会学、人类学和其他有关学科。外语教育学在其发展过程中,在相当长的时间内是以这些学科作为自己的理论基础。同时,在其今后的发展中还将继续借助这些学科的诸多理论。

二、本体理论层次

原“Stern 第二语言教学理论总模式”中的该层次为“中介层次”。这种说法较模糊。笔者将其改为“本体理论层次”,其理由是:处于基础层次和实践层次之间的层次正是起关键作用的层次,即外语教学理论的本体部分,因而谓之曰“本体理论层次”。根据总模式图,该层次指的是在教育语言学理论及其研究的范围内构成外语教学本体的关键性理论,它们是:语言理论、学习理论、教学理论和环境理论。这些理论从本质上揭示外语教学的根本规律,它们本身是否科学决定着外语教学的方向是否正确。当今的外语教学理论研究应当首先对这些本体理论进行深入的研究和探讨,而不应当只是讨论具体的方法问题。

1. 语言理论

研究语言教学首先必须弄清语言是什么。到目前为止,人们对语言较为全面的描述是:“语言是音义结合的词汇和语法的体系。”这即是说,语言中的词汇和语法都是音义结合的。

语音是语言的物质外壳,它的最小单位是音素,如“Leader”是由/l/、/i:/、/d/、/ə/四个音素构成的。语义是语言的意义内容,它主要分为词汇意义、语法意义和修辞意义。如“workers”的词汇意义是“people who work”,语法意义是“复数”。语音是语义的表现形式。没有语音的物质形式,就无法表达语义;单有语音形式而无语义内容,声音就不再是语言单位。

综上所述,语言是以语音为物质外壳,以语义为意义内容,以音义结合的词汇为建筑材料和以语法为组织规律的体系。

此外,研究语言教学还必须弄清语言的本质是什么。根据有关研究成果,语言至少具有以下一些本质特征:

- (1) 语言是人类最重要的交际工具;
- (2) 语言是一个符号系统;
- (3) 语言具有能产性(productivity)(或称多产性);
- (4) 语言是人类的思维工具和文化载体;
- (5) 语言具有特殊的生理基础。

2. 学习理论

即外语学习论。外语学习论所研究的是有关学习、语言学习和外语学习的一系列根本问题,如人是怎样学习的?人又是怎样学习语言的?学习母语跟学习外语有哪些相同和不同之处?外语学习者本身的哪些特征对外语学习影响最大?外语学习的本质到底是什么?外语学习的对象、认知顺序如何?外语学习的过程又是怎样的?外语学习有哪些学习策略?人们对这些问题的认识至今还相当肤浅或知之甚少。

举例来说,在外语学习论中,母语习得与外语学习在认知顺序上的异同应当引起我们的重视。根据国内外的有关研究,以下两方面的情况值得我们思考:

(1) 根据 Brown 用纵向法对三名儿童的研究和 Villiers 夫妇用横向法对 21 名儿童的研究可知,儿童习得母语的 14 个语法词素遵循着一定的顺序。根据 Krashen 提出的自然顺序假设(the natural order hypothesis),儿童习得第二语言的语法词素也遵循一定的“自然顺序”。该顺序不一定和习得母语的顺序相同。但不同的第二语言习得群体在习得顺序上

极为相近。这一发现已被 SLOPE 测试(second language oral production examination)方法所证实。Krashen 等人还提出了成人习得第二语言的顺序说。这一自然顺序与儿童习得的顺序相近,但只是在一定的条件下才发生。这也被 SLOPE 测试方法证实。这些研究对外语学习有两点启示:

①既然儿童习得语法词素遵循一种天然顺序,那么,外语教学中过早过多地强调功能词和语法项目的精确掌握便是不符合外语学习认知规律的,这样不利于学生实际运用语言能力的形成。

②不同的人习得第二语言的顺序相近这一事实告诉我们:任何国家的人学习同一种外语,他们碰到的困难会大致相同,因而母语的干扰就不是那么重要了。

(2) Dulay 和 Burt 对 211 名 5~8 岁的西班牙儿童和中国儿童在美国习得英语(第二语言)的情况进行了调查,证明这些儿童对第二语言的认知过程和效率与母语习得几乎相同。另有研究表明,外语学习者同母语学习者一样,同样表现出一种前语法期(pregrammatical)现象。他们只用实义词,缺少功能词,大量使用主一述结构。又有研究表明,在第二语言习得中,学生也是先掌握实义词,然后慢慢掌握语法功能词。以上三种情况表明,外语学习与母语习得、第二语言习得一样,同样存在一个语法化阶段。据此,我们可得出与上面相同的结论:在外语学习者的语法化阶段里,过早过多地学习语法项目是不正常的,不利于使学生养成实际运用语言的能力。

又如,关于外语学习对象的认识,也是一个值得我们认真考虑的问题。我国外语教学界对外语学习对象的认识经历了一个不断深化的认识过程。在 20 世纪 80 年代以前,我国的外语教学曾过分强调语法。在那时,外语课堂充满着无休止的语法分析和词义辨析。许多人误以为“语法条条+词汇=语言掌握”。学生也以为读破一本语法书就可以学会外语。这样的外语教学,仅仅停留在语言知识传授的层次,教出来的学生不可能具有实际运用外语的能力。后来,高等学校英语教学大纲和《九年义务教育全日制初级中学英语教学大纲》(试用

修订版)在教学目的中都没有使用“交际能力”一词。按照大纲要求,学生能听得懂、看得懂含有某种语法结构的句子,口头和笔头练习正确,并有良好的考试成绩。但在实际生活中,学生却失望地发现,自己听不懂,张不开口,不会使用外语或用得不恰当。可以说,在应试教育的环境中,我国各类学校的外语教学能达到的就是这一水平。反映这一水平的是各级教学考试和选拔考试。这些考试大都以语言知识点为考查的主要内容,不能体现主要考查学生实际运用外语进行交际的能力。随着国外外语教学的不断发展,我国外语教学的指导思想逐渐发生了变化。自从20世纪80年代中期以来,我国有关部门先后颁布的几个不同层次的英语教学大纲都不同程度地提出了培养交际能力的问题。例如,连《九年制义务教育全日制初级中学英语教学大纲》(试用修订版)也规定:要“使学生掌握一定的语言基本知识和基本技能,建立初步的语感,获得初步运用英语的能力,为真实交际打下基础”。至此,我国外语教学界已形成共识:外语教学的目标就是发展学生运用目的语进行交际的能力。

3. 教学理论

即外语教学论。主要从如何教的角度探讨外语教学的规律。“如何教”离不开“如何学”,即是说,外语教学论要外语学习论的基础上进行研究。需要指出:研究如何教外语,除了考虑语言(特别是外语)教学的特点和学生学习的点以外,还应更多地考虑教育学的原理。目前,要注意克服对教育科学的虚无主义态度。有些教师只相信自己的经验,而对教学理论不屑一顾。结果,一些功底很好的教师到头来只能成为教书匠。

需要指出,外语教学论中的外语教学目的应包括多项内容。除了语言目的以外,还应包括政治思想、品德素质、思维品质、情感因素、学习策略能力、科学素养和文化素养等方面,这就是当前所说的素质教育问题。关于素质教育在外语教学中应当如何进行需要多方面的深入研究。

4. 环境理论

环境是影响外语学习的基本因素之一,因而应受到外语教学研究者的充分重视。每一外

语教学理论都要阐明环境在外语学习中的作用。从模式中可以看出,外语教学的语言理论、学习理论和教学理论都处于整个语言教学环境之中。这即是说,外语教学的环境对与外语教学有关的其他理论有直接的影响。

这里的环境的内涵可包含三个方面,即:语言环境、教育环境、语言教学背景。

语言环境指的是外语学习者所处的与外语学习直接有关的社会、文化及政治环境。外语教学理论要阐明语言和外语学习在社会中处于什么位置,还要阐明教学某一外语所处的社会语言环境。

社会环境制约着外语学习者的状况,同时也对学习条件有直接的影响。另外,社会环境又通过学习者的状况和学习条件制约着外语学习的效果。然而,我国传统外语教学研究往往忽视社会环境对外语教学的影响。像其他学科一样,一般认为,外语教学的三要素是教师(教学方法)、学生(学习方法)和教材。实际上,这只是外语教学的內圈,即外语教学的小环境。决定该三要素内涵和互动关系的是外语教学的外圈,即包括在內圈外面的社会环境,它对外语教学的三大内在要素有种种限制,也提供种种条件,如:社会对具有外语能力者的承认程度,外语在各种社会活动中的运用广度和深度,用外语进行交流的途径等。这些都可制约或促进着外语教学的效率。因此,那种一谈起外语教学效率低就认为教学方法有问题的看法是一种传统的思维定势。近年来我国改革开放较早的地区(如广东省)外语教学水平的提高就是证明。据此,外语教学研究应进一步探讨社会环境和外语教学的关系,文化教育有关部门应采取有效措施不断优化外语教学的大环境。

教育环境指的是语言在教育环境中所处的位置和外语教学如何适应周围的教育环境。

语言教学背景指语言教学在历史上所处的环境和当今所处的环境。语言教学是在语言教育学的目前发展和过去发展的背景中演化的。要弄清某一语言教学理论在历史上的情况及其在语言教学史发展中的地位。

三、实践层次

原 Stern 模式中的实践层次包括两个部

分:方法论和组织。其缺点是将实践的内容和方法论混在一起。这容易造成概念上和逻辑上的混乱。笔者将实践的内容(即“应用”)置于本层次的中心位置,将方法论和组织管理置于其两侧,这样,在逻辑上更加合理。

外语教学实践的内容很多,图中列出最主要的十项。它们是:目的与目标、教学大纲、教学原则、教师与学生、教学内容、教材、课内外教学、能力培养、评估与测试、教学科研。

在“方法论”的概念中既包括大的教学法体系、教学观点,又包括具体的教学模式、教学策略、教学技巧和教学手段等。

外语教学理论总模式中三个层次之间的关系十分明确。基础层次的研究成果直接影响本体理论层次的语言理论、学习理论、教学理论和环境理论。而本体理论又对实践层次有直接指导作用。每一层次的作用都是重要的。但目前看来,对外语教学本体理论的研究是薄弱环节,必须大力加强。

主要参考文献

- ①Stern, H. H. *Fundamental Concepts of Language Teaching*, 上海外语教育出版社, 1999 年版。
- ②Stern, H. H. *Issues and Options in Language Teaching*, 上海外语教育出

版社, 1999 年版。

- ③束定芳、庄智象:《现代外语教学——理论、实践与方法》, 上海外语教育出版社, 1996 年版。
- ④范谊、芮渝萍:《面向 21 世纪外语教学论——进路与出路》, 重庆出版社, 1998 年版。
- ⑤桂诗春:《心理语言学》, 上海外语教育出版社, 1985 年版。
- ⑥王德春:《语言学概论》, 上海外语教育出版社, 1997 年版。
- ⑦周流溪:《中国中学英语教育百科全书》, 东北大学出版社, 1995 年版。
- ⑧贾冠杰:《外语教育心理学》, 广西教育出版社, 1996 年版。
- ⑨张正东:《外语教育学》, 科学出版社, 1999 年版。
- ⑩胡文仲:《英语的教与学》, 外语教学与研究出版社, 1989 年版。
- ⑪《九年义务教育全日制初级中学英语教学大纲》(试用修订版), 人民教育出版社, 2000 年版。
- ⑫《全日制普通高级中学英语教学大纲》, 人民教育出版社, 1996 年版。

(作者单位 山东教育学院外语系)

(上接第 90 页)

18. This recipe suggests that ice-cream can be used
19. The recipe states that the batter should be whisked

20. Which of these pieces of information is **NOT** given in the recipe?

keys

- | | | | |
|-------------|-------------|-------------|--------------|
| 1-5 DCBXC | 6-10 ADBAB | 51-55 ABDBA | 56-60 CBDAC |
| 11-15 CDDAC | 15-20 ADBAD | 61-65 CXCBD | 66-70 DADDB |
| 21-25 DCADA | 26-30 DCBCB | 71-75 BACBD | 76-80 CDADB |
| 31-35 ABAAD | 36-40 CACAA | 81-85 DECAD | 86-90 ACBDB |
| 41-45 CACCB | 46-50 CDCBC | 91-95 ABADB | 96-100 BDABB |

一切来自学生的需要

——自编小学低年级英语教材并试教的几点体会

王曼怡

目前,部分小学正尝试把培养学生学习英语的兴趣的起始阶段放到低年级。这无疑是為了早期开发学生的智力,让儿童的心理及年龄特征在这个阶段得到充分的展示和发挥。为了适应小学低年级学生的学习需要,本着一纲多本的原则,我尝试着编写了小学一至三年级的英语教材并亲自试教。我的指导思想是以培养兴趣为主要目的,通过对英语的接触和熏陶打好语音基础。我的做法有以下几个特点:

一、让教材适合孩子生活需要。

如何让孩子喜欢学英语,关键是看孩子能否接受它。一旦接受了,兴趣也就随之而来。学习的最好刺激乃是对所学材料的兴趣。法国教育学家卢梭说过:“教育的艺术是使学生喜欢你所教的东西。”在编写教材中,我首先注

原来孩子的奶奶由于面瘫,嘴是歪的。通过简单的语言交流,摄像师用鼠标做了一些修改和处理。他奶奶拿到相片后非常高兴,因为这是有病以来拍得效果最好的一张照片。

兴趣的源泉还在于把知识加以运用。教材中介绍人物职业这一课也是孩子们十分喜欢学的内容。课上七嘴八舌,争着向大家介绍自己父母的职业,二年级6班某学生平时学习不太专心,但学习这课时,很快就记住了17种职业的表达法,并且能准确流利地说出自己父母的职业及特征。兴趣真像是一台发动机,当一个人对自己所做的事情怀着极大的兴趣时,才能够全身心地投入,注意力集中,并维持相当长时间而不感到枯燥、乏味。

我在一份调查报告中看到这样的结果:

班级	交卷人数	家长现有文化水平 (初、高中)	家长是否辅导孩子学英语 (否)	孩子在家是否说英语 (是)	孩子是否在校外学习英语 (是)
(5)班	36人	23人	31人	27人	2人
(6)班	36人	26人	25人	20人	4人

意选择那些与孩子生活密切相关的词句,如:颜色类、车辆类、人体器官类、蔬菜类、水果类、衣服类、饮料类等单词,学生接受起来倍感亲切。一次,一年级5班某学生非常兴奋地对全班同学说:“我们学的这点东西,在我这次出国中,还真派上用场了呢!”原来暑假他和家人出国旅游,大家轮流拍照,轮到给他奶奶照相时,他妈妈突然问他“嘴”怎么说,他大声回答:“mouth, mouth.”他妈妈边指着自己的嘴边对不懂中文的摄像师说:“mouth, mouth.”一个单词立刻引起摄影师的注意。

从问卷中可以看出,绝大多数孩子的外语学习是在学校中完成的。那么,怎样才能让孩子在没有语言环境、没有他人辅导的情况下记住课上所学的知识呢?(当时一年级两个实验班没有录音带和课本)我的做法是把所有的同类单词编成顺口溜,把五个元音字母的发音编成小韵文教给他们。孩子们对这些朗朗上口的小韵文很喜欢,有的家长告诉我,孩子们就连上厕所嘴都不闲着,还叨唠着呢!的确,兴趣是最大的推动力。

在教材编写过程中,我还突出了对学生思

想品德的教育,培养他们的自信心和成就感。每当一个学生有了进步时,全班学生拍着小手对他(她)说:“Do, do, you did well. Can, can, I can too.”每当一节课开始的时候,师生共同以这样的激励语言作为鞭策:“Success comes from self-confidence.”经过两年的学习,孩子们不仅学了300个左右的单词、80句左右的日常会话用语及课堂用语(日常会话内容包括问候、询问天气、颜色、星期、父母职业、家庭成员、时间等),能口头叙述100以内的数词、17首小诗,还学了5个元音字母在开、闭音节中的读音及十几首英文歌曲,更重要的是体验了“我能行”精神及获得成功后的喜悦感。

二、让教法适合孩子心理的需要。

小学生普遍的心理特征是好奇、好动、好强、好学。那么如何组织好低年级的英语教学活动,既不能让他们对英语产生枯燥、厌烦情绪,又不能一味地迁就他们,把课上成纯粹的活动课呢?我认为,只有把教学中的学与动两者有机地结合起来,才能达到最佳效果。

1. 营造创造氛围,激发创造激情。

要进行交际就离不开真实情景,没有真实情景就谈不上交际。在低年级教学中,除利用大量图片、实物等进行教学外,为了把他们带入真情实景中去,我还经常让孩子们和我一起制作教具。如:在二年级学名词复数时,为了让孩子分清“He's. /She's. /It's. /We're. /You're. /They're.”的表达方法,我们做了很多头饰戴在头上,如有 dog, cock, cat, panda, fish, elephant 等。大家你说,我说:He's a dog. She's a cat. 然后由个体活动变成群体活动,在自然表述中训练了名词复数的不同表达形式,而学生也并不感到枯燥。一年级学生在学颜色及星期表达方法时,我让每个学生准备一套学具,课上两人相互交流,一问一答。他们的小手在不停地摆弄着,脑子在积极地思考着,嘴巴在不停地说着,发挥了多种感官的协同作用,激发了求知欲望,收到了很好的教学效果。

为了让孩子温故知新,在二年级的教材里,我给学生编了一组对话让他们表演:

A&B: May we come in?

C: Come in, please.

A&B: Thank you.

C: Are you Tom?

A: No, I'm Dick.

B: Oh, Mary. This is Dick.

Dick. This is Mary.

C: Hi! Dick.

A: Hi! Mary.

A&B: Happy birthday, Mary! And here is a gift for you.

C: Thank you. Sit down and have a cup of tea, please.

A&B: Thank you.

在表演对话前,我提出一个问题:怎样表演才能使这个内容更逼真?第二节的表演课上,学生们早已把教室的讲台布置好了:两张桌子、两把椅子、水壶,壶盖当茶碗摆在桌子上。他们还把从家里带的糖果、学习用具作为道具。表演时绘声绘色,动静相宜,逼真自然。别看他们年纪小,有的说话还不利落,但真正表演起来却十分投入,兴趣盎然。看着他们一天天成长、进步,做为教师,真感到由衷的欣慰。正如赞可夫所说:“教学法一旦触及学生的情绪和意志领域,触及学生的心理需要,这种教学法就会变得高度有效。”

2. 开展小组活动,培养合作意识。

为了让孩子们从小学会尊重他人、友好合作,在课上我经常搞些分组活动,有意识地培养他们这方面的品质。如:把单词分成若干类,做成扑克牌的形状,每节课上,都用几分钟做记词比赛。每组出一个学生负责抽取一张牌。若抽到的是 apple,这个组的学生就要说出与水果有关的单词。若是抽出 classroom,就要说出与教室有关的单词。以小组为单位记分,说对一个得一分,若有重复扣一分,说得不对不得分。在大家轮过一遍后,可限时自由补充,多说一个加一分。这种方法,不仅注重组内合作意识,互相倾听、学习,还有效地复习了所学的单词,也给学生以展示的机会,大家受益匪浅。再如:传话游戏、造句游戏等,孩子们开始只注意个人展示,但在我的启发帮助下,他们逐渐有了集体观念,多去考虑他人,尤其是学习好的学生总要把容易的词、句

留给学习有困难的学生,这样慢慢地使每个学生都融入到自己的小组中。学习好的学生不再看不起那些“笨孩子”,而是主动亲近、帮助他们,同时,也与他们分享着成功的喜悦。

3. 组织竞赛活动,培养竞争意识。

教学游戏既是情景教学的一种手段,又是调动学习热情和积极性的催化剂。而竞争则是激发积极性的有效手段,也是给学生自我提示,体验自身价值的最佳时机。同时,也是克服疲劳、活跃气氛的调味品,如:班与班之间开展竞赛、组与组之间开展竞赛、个人之间开展竞赛。又如在学完数词后,开展了加法竞赛,看谁的正确率高。这些活动基本是由学生参与,教师做裁判,因此学生们很喜欢,特别是重复句子一项,有时逗得人们捧腹大笑。活动振奋了精神,活跃了课堂气氛,更加深了师生、生生之间的情感。

三、让评价适合孩子发展的需要。

兴趣来自好奇心,勇敢来自希望和鼓励。教师对学生的评价,学生之间的相互评价,将对每个学生今后的发展起着重大的作用。如果平时不注意这一点,必然会挫伤孩子的积极性和自尊心,将会扼杀孩子的创造性和主动性。

每个孩子的生活环境不同,个性、兴趣、爱好和智力发展也不相同,因此他们的心态各具差异。而心态的好坏对小学阶段儿童的成长起着重要的作用。有的学生聪明好学,兴趣广泛,精力充沛,具有一种良好的心态。相反也有一些孩子或因为教师教不得法、或因为家庭教育不得当等诸多原因造成他们的积极性不高、自信心不强、情绪不稳定,甚至自暴自弃。对后一种学生必须首先培养他们的自信心。个体肯定的自我评价会引起自爱、自尊、自信,以及获得他人、集体和社会尊重的情感。用心理学理论说:就是指一旦好意地知觉对方,有意识或无意识寄予期望,对方会相应地产生这种期望效应。因此,在教学中教师必须学会因材施教。我的具体做法是:

1. 尊重人格,因材施教,使人人有成就感。

教学中利用无错原则,降低学生在参与活动中的焦虑心理。尊重个体差异,尊重每个学习者的权利,使他们有一种安全感。比如我经

常用“真棒”、红花、大拇指、喜报等评价方式,给每个学生以真诚的鼓励。对学习有困难的学生总抱以期待的目光。一次说不好,再来一次;一次完不成,下次再交。一个学生有了进步,放学,家长来接时,我让全班学生对这个学生的家长报喜讯。总之,通过评价,评出自信,体验成功,产生良好的激励效应。做为教师不要以自己的好恶来褒贬儿童,更不要以理想化的模式来要求所有的儿童都像完人一样,无可挑剔。相反,教师要多关注那些“学困生”。获得成功是每个学生的权利,帮助其成功是每位教师的义务。

2. 积极的评价方式,能促进学生创新意识的形成。

评价的正面效应是无法估量的。它不仅能唤起更多人的求知欲、自主学习的积极性,更能促进孩子丰富的想象和生动的联想,形成创造思维及探索精神。

我在检查一年级学生背诵“Meet, meat, how I meet eating meat.”这首小诗时,一个学生把最后一句背成了“How I meet eating bananas.”起初我以为他背错了,不想他背完后还小声叨唠:“我就不喜欢吃肉,我就爱吃香蕉。”我没有责备他,相反在全班表扬了他这种求异创新精神,并给他一朵红花做为奖励。随之而来的是sugar、chocolate、apple等词都从学生嘴里说了出来。我很感谢第一个学生大胆行为,是他的这种做法启发了孩子们的丰富想象,换来了轻松活泼的教学气氛。

积极的评价调动了学生的主动性和创造性,开发了学生的智力,促使学生由“要我学”变成“我要学”,从而迸发出极大的学习热情,使主动学习处于最佳状态。

为调动孩子们自主学习的能力和热情,我在各班开展了“超级模仿秀”评选活动。即在授新课之前让学生独立做预习:自己听录音,模仿录音,朗读课文,然后全班评选,看谁模仿得最像,并设立了“优胜奖”。开始,活动只限于学习好的学生参与。后来有学生提出,我们应为有困难的学生再设置一个“进步奖”。提议被采纳后,学生的积极性非常高。奖品虽小,但作用真大,它确实唤起了学生自主学习的意识。